

# Hercules Small



**Istruzioni per l'uso** – Hercules Small

CE

  
Thomashilfen

The logo for Thomashilfen features a stylized rainbow arch above the brand name. The arch is composed of several curved segments in yellow, orange, red, and blue. The brand name 'Thomashilfen' is written in a blue, sans-serif font.







7



8



9



10



11



12



13



14



15



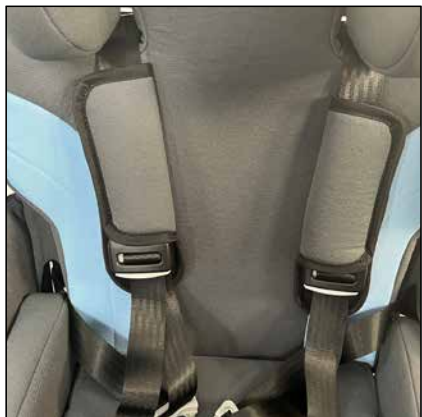
16



17



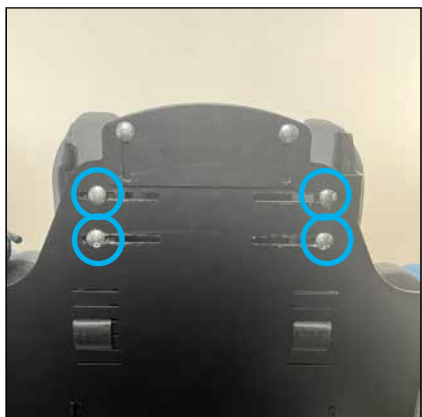
18



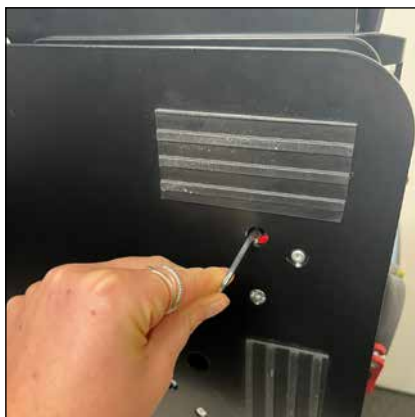
19



20



21



22



23



24



25



26



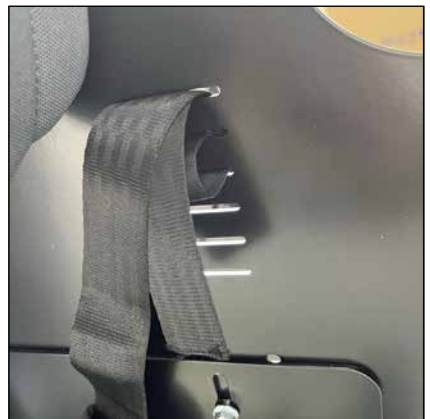
27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40



41



42



43



44



45



46



47



48



49



50



51



52



53



54



55



56



57



58



59



60



61



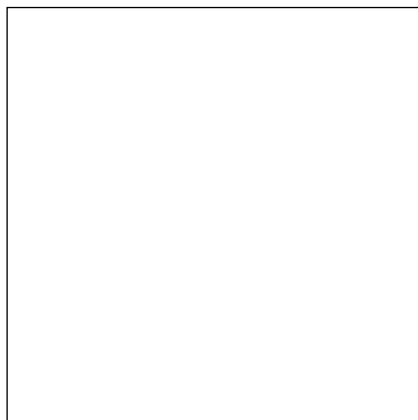
62



63



64



## Gentile cliente,

Avete scelto il nostro prodotto e desideriamo ringraziarvi per la fiducia che ci avete accordato. Per garantire che l'utilizzo del vostro nuovo prodotto sia sicuro, pratico e confortevole per voi e per l'utente, vi preghiamo di leggere prima queste istruzioni per l'uso. Questo vi aiuterà a evitare danni ed errori di funzionamento. Assicuratevi che queste istruzioni per l'uso rimangano con il prodotto e siano a disposizione di ogni utente.

Per qualsiasi domanda, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato o direttamente a noi.



### **Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG**

Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde / Germania  
Telefon: +49 (0) 4761 8860  
[www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Ciò può comportare scostamenti tra il vostro prodotto e la rappresentazione nei media.

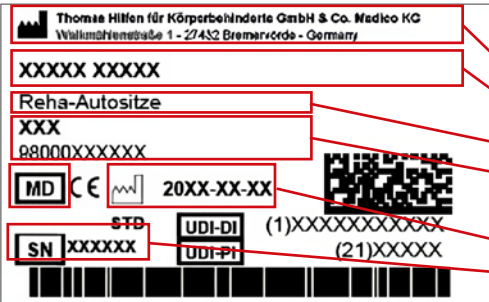
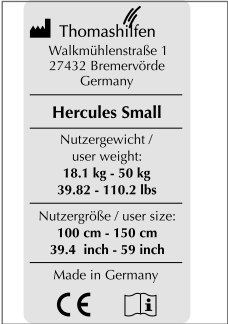

---

## Indice dei contenuti

Illustrazioni . . . . .	3
Prefazione / Produttore . . . . .	14
Etichette / identificazione del modello. . . . .	16
Informazioni generali / istruzioni di sicurezza Scopo. . . . .	18
– Destinazione d'uso / campi di applicazione . . . . .	20
– Indicazione / gruppo di pazienti target, utilizzatori previsti . . . . .	20
– Rischi di utilizzo e controindicazioni . . . . .	20
Descrizione del prodotto . . . . .	21
– Dotazione di fornitura / equipaggiamento di . . . . .	21
– Varianti. . . . .	21
– Messa in servizio . . . . .	21
– Utilizzare la formazione. . . . .	22
Impostazione delle opzioni/caratteristiche delle prestazioni . . . . .	22
– Accessori . . . . .	27
– Dati tecnici . . . . .	35
– Specifiche del materiale . . . . .	26

Pulizia, manutenzione e riparazione. . . . .	36
– Pulizia, istruzioni per la cura e disinfezione nella vita quotidiana . . . . .	37
– Manutenzione e controllo da parte del personale specializzato / Programma di manutenzione . . . . .	38
– Parti di ricambio . . . . .	39
– Conservazione / Smaltimento . . . . .	39
Dichiarazione di conformità UE. . . . .	40
Garanzia . . . . .	40
Vita utile / durata di servizio. . . . .	40
Riutilizzo . . . . .	40
Commercianti . . . . .	41

## Etichette / Identificazione del modello

Adesivo	Significato
	<p><b>Etichetta con codice a barre</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Produttore</li> <li>- Nome del prodotto</li> <li>- Gruppo di prodotti</li> <li>- Numero articolo corto / lungo</li> <li>- MD = Dispositivo medico</li> <li>- Data di produzione</li> <li>- Numero di serie</li> </ul>
	<p><b>Targa tipo</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Produttore</li> <li>- Nome del prodotto</li> <li>- Peso massimo dell'utente / capa città di carico massima</li> <li>- dimensione utente consentita</li> <li>- Marchio CE</li> <li>- Seguire le istruzioni per l'uso</li> </ul>
	<p><b>Etichetta del crash test</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 2)</p> <p>Informazioni: Il prodotto ha attraverso una verifica della forza in Basato su ECE R 129/03.</p>



## Note

### Note generali

- **Questo "sistema di ritenuta per esigenze speciali" è stato progettato per fornire un sostegno supplementare ai bambini che non possono sedersi correttamente sui seggiolini tradizionali. Per essere sicuri che questo sistema di ritenuta sia adatto, è necessario consultare sempre il medico**
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo o farsele leggere se si hanno difficoltà di lettura. Se le istruzioni per l'uso non sono disponibili, è possibile scaricarle dal sito [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Il contenuto delle istruzioni per l'uso digitali può essere ingrandito.
- Controllare che l'imballaggio non presenti danni da trasporto e che il prodotto sia in perfette condizioni.
- Le modifiche al prodotto sono consentite solo nell'ambito delle possibilità di adeguamento previste.
- La pulizia e l'assistenza quotidiana possono essere svolte da parenti e assistenti.
- La manutenzione e l'ispezione sono eseguite dal personale specializzato.
- Tutte le viti del prodotto devono essere riscaldate prima di essere rimosse, poiché sono fissate con un adesivo per filetti. Al momento del rimontaggio, tutte le viti devono essere nuovamente fissate con un adesivo per filetti.
- Il cuscino dello schienale deve essere tirato sopra la piastra posteriore prima del primo utilizzo. Questo cuscino non è preassemblato!
- In alcuni Paesi è necessario portare con sé un certificato medico.
- Il seggiolino auto può essere utilizzato su uno dei sedili posteriori e sul sedile del passeggero. Il seggiolino selezionato DEVE essere rivolto in avanti.
- Utilizzare il sedile solo in posizione verticale.
- Posizionare il seggiolino nel veicolo in modo che non possa essere agganciato da una portiera o da altri sedili del veicolo in movimento.
- Questo sedile non è adatto all'uso domestico, in barca o in altre applicazioni non certificate.
- Tutte le marcature devono rimanere sul prodotto e non devono essere manomesse.

### Istruzioni di sicurezza

- Controllare almeno ogni 3 mesi se le impostazioni del prodotto sono ancora adatte alle misure corporee attuali dell'utente. Se necessario, far regolare le impostazioni da un rivenditore specializzato/tecnico ortopedico.
- Controllare regolarmente (settimanalmente) la funzionalità delle opzioni di regolazione del prodotto.

- Quando si regola e si ripiega il prodotto, prestare attenzione al rischio di inceppamento nell'area delle parti mobili.
- Sollevare il prodotto solo da componenti saldamente saldati o avvitati.
- Non utilizzare mai le cinghie del seggiolino per sollevarlo o trasportarlo.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati.
- Non sovraccaricare il prodotto e rispettare il peso massimo dell'utente o la portata massima (vedi dati tecnici).
- Non lasciare mai gli utenti incustoditi con il prodotto.
- Il prodotto può essere utilizzato da un solo utente alla volta. Non è consentito inserire altre persone all'interno o sopra il prodotto.
- Tutti gli utenti devono essere istruiti sulle funzioni del prodotto. In questo modo, in caso di emergenza, l'utente può essere liberato rapidamente dal prodotto.
- L'utente deve sempre essere posizionato con la cintura di posizionamento a 5 punti (dotazione di base). Il sedile e l'utente devono sempre essere fissati con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- Regolare le cinghie del seggiolino in modo che aderiscano perfettamente all'utente, ma senza stringere. Assicurarsi che le cinghie non si affliscino o si attorciglino.
- Prima di ogni corsa, verificare che il sedile sia ben fissato.
- Anche quando non viene utilizzato, il seggiolino deve essere fissato correttamente con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. In caso di incidente, un sedile non fissato può causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo.
- La forte luce solare e il calore possono provocare temperature superficiali elevate sul prodotto. Il contatto con il prodotto può comportare il rischio di lesioni. Non utilizzare il prodotto finché non si è raffreddato a sufficienza. In generale, proteggere il prodotto dalla luce diretta del sole.
- Per garantire la sicurezza dell'utente, osservare le norme di sicurezza applicabili al proprio veicolo riportate nel manuale di istruzioni del veicolo stesso.
- Le istruzioni per l'uso devono rimanere sul prodotto.
- Se, contrariamente alle aspettative, si verifica un incidente grave con il prodotto, si prega di segnalarlo immediatamente alla nostra azienda e alle autorità competenti.

## Scopo

### Destinazione d'uso/ambito di applicazione

Il seggiolino auto Hercules Small rehab è un dispositivo medico di classe 1.

È progettato per il trasporto di persone disabili e per mantenere una posizione di seduta sicura per l'utente con un'altezza di 100 - 150 cm e un peso corporeo di 18.1 - 50 kg nei veicoli a motore. Il sedile viene sempre fissato con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. La cintura a 5 punti del seggiolino riabilitativo serve a posizionare e sostenere la posizione seduta eretta dell'utente.

Il seggiolino auto riabilitativo fornisce un supporto aggiuntivo per una seduta sicura, una stabilizzazione del controllo della testa e una seduta stabile nella zona pelvica. Il sedile può essere adattato alla crescita dell'utente o alla corporatura di utenti diversi, regolando l'altezza dello schienale, il poggiatesta, il supporto pelvico, la profondità del sedile e la guida delle gambe. Inoltre, il prodotto offre un'ampia gamma di accessori per l'adattamento individuale. Ulteriori accessori necessari per il supporto del torace possono essere prodotti da specialisti autorizzati e fissati alle opzioni di montaggio disponibili sul retro del sedile.

Qualsiasi altro uso o utilizzo diverso da questo è considerato improprio.

### Indicazione / gruppo di pazienti target, utenti previsti

Il seggiolino auto riabilitativo viene utilizzato per i bambini con limitazioni strutturali e/o funzionali o malposizioni nella zona della testa e del tronco. Viene utilizzato anche per bambini con problemi mentali o neurologici o con disturbi percettivi. Fornisce un posizionamento stabile e fisiologico quando un seggiolino standard è troppo piccolo o non adatto o la cintura di sicurezza del veicolo non è sufficiente per una posizione seduta eretta nel veicolo.

### Rischi di utilizzo e controindicazioni

Per trovare il seggiolino auto per la riabilitazione più adatto all'utente, è sempre necessario consultare il medico curante. Con un uso corretto, si possono escludere rischi durante l'applicazione. Non sono note controindicazioni.

## Descrizione del prodotto

### Ambito di consegna

Il prodotto viene consegnato preassemblato nella configurazione di base. Gli eventuali accessori ordinati sono allegati al prodotto e devono essere montati successivamente. Le istruzioni per l'uso sono allegate al prodotto.

Per conservare le istruzioni per l'uso, sul retro del prodotto è presente una tasca in plastica. (Fig. 2)

Le istruzioni per l'uso devono sempre essere riportate sul prodotto.

### Attrezzatura di base

Il seggiolino auto Rehab è composto da:

- Poggiatesta, larghezza e altezza regolabili in continuo. Anche i lati possono essere regolati individualmente
  - Altezza e angolo dello schienale regolabili in continuo
  - Supporto per il bacino, regolazione continua della larghezza. Anche i lati possono essere regolati individualmente
  - Profondità del sedile, regolabile in continuo
  - Guida per le gambe, regolazione della larghezza in continuo. Anche i lati possono essere regolati individualmente
  - Guida per la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo (utilizzabile a destra e a sinistra)
  - Fissaggi di montaggio per tutti gli accessori
- Set di imbottiture, lavabili, traspiranti e ignifughe
- Cuscino dello schienale,
  - Cuscino di seduta,
  - Cuscino per la testa
  - Cuscino pelvico,
  - Cuscinetti guida gambe,
  - Cuscinetti di protezione per le cinture di sicurezza
  - Imbracatura di posizionamento a 5 punti, compresa l'imbottitura delle spalle
  - Cuscino di protezione dagli impatti laterali
  - Cuscino coprigiunto

## Varianti

Varianti di colore

- Set di cuscini grigio-rosso
- Set di cuscini grigio-blu

## Messa in servizio

- Rimuovere con cautela i blocchi di trasporto e l'imballaggio.
- Assicurarsi che il materiale di imballaggio e le piccole parti non possano finire nelle mani dei bambini per evitare l'ingestione o il rischio di soffocamento.
- Il prodotto viene consegnato piegato. Prestare attenzione alle istruzioni per la piegatura riportate nelle opzioni di regolazione dell'articolo.
- L'altezza minima dello schienale viene impostata alla consegna del prodotto. Prima dell'uso, assicurarsi che l'altezza dello schienale e il cuscino dello schienale siano regolati correttamente per l'utente.

## Installazione nel veicolo

Hercules Small viene posizionato nella posizione desiderata sul sedile dell'auto. Lo schienale di Hercules Small viene regolato continuamente in base all'angolo dello schienale del seggiolino. Si raccomanda che l'angolo dello schienale non sia inferiore a 90°. La cintura di sicurezza a 3 punti viene fatta passare prima attraverso la guida superiore contrassegnata in verde (fig. 6), poi sulle due aree delle imbottiture contrassegnate in verde nella zona pelvica (fig. 7 + 8). Quindi la cintura viene bloccata nella fibbia con la linguetta. (Fig. 9) Controllare l'andamento della cintura. La cintura non deve essere attorcigliata.

Suggerimento: l'installazione nel veicolo è più semplice se prima si dispiega l'Hercules Small piegato sul sedile del veicolo.

## Formazione degli utenti

L'utente viene istruito sull'uso di questo ausilio da personale specializzato autorizzato, facendo riferimento alle presenti istruzioni per l'uso.

Solo seggiolini auto (installazione con consulente specializzato) Rimane al suo posto  
Il consulente tecnico deve installare il sedile nel veicolo insieme all'utente e regolare il sedile in base alle dimensioni dell'utente.

È necessario assicurarsi che l'utente sia stato istruito su tutte le funzioni del prodotto, nonché sull'installazione e la rimozione dal veicolo.

**È inoltre possibile trovare istruzioni dettagliate per l'uso in video su Internet: [www.thomashilfen.de/hercules-small-montage](http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage)**



## Impostazione delle opzioni / caratteristiche delle prestazioni

### Rughe

Hercules Small può essere ripiegato per essere trasportato facilmente e senza ingombri.

### Svolgimento

Rilasciare le leve eccentriche rosse su entrambi i lati del sedile per dispiegare il sedile. (Fig. 10) Quindi fissare il seggiolino nella posizione desiderata. Il seggiolino deve essere appoggiato al sedile dell'auto.

I cuscinetti per il giunto pieghevole sono fissati alla piastra posteriore con il velcro per il trasporto e posizionati dietro il cuscinetto posteriore. (Fig. 11) Estrarre il poster per il giunto pieghevole. Posizionare i cuscinetti sul giunto pieghevole. La marcatura verde della cinghia deve trovarsi sopra la rientranza del giunto pieghevole. (Fig. 12). Fissare i pattini all'esterno e all'interno della lamiera con il velcro. (Fig. 13)

### Piegare

Allentare innanzitutto i due cuscini pelvici esterni a sinistra e a destra (Fig. 14) e posizionarli dietro l'imbottitura dello schienale. (Fig. 11) In questo modo si evita che i cuscini vengano schiacciati quando vengono piegati. Allentare quindi le due leve eccentriche rosse su entrambi i lati del sedile. Ripiegare il sedile e fissarlo in posizione ripiegata.

### Regolazione dell'altezza dello schienale

Determinare l'altezza della schiena dell'utente (dal sedile alla sommità del capo).

Allentare il cuscino dello schienale nella parte superiore della piastra dello schienale (Fig. 15). Tirare in avanti il rivestimento dello schienale. In questo modo, il rivestimento dello schienale può essere estratto dalle bretelle della cintura di posizionamento a 5 punti (Fig. 16). Ora il rivestimento dello schienale può essere posizionato sulla superficie del sedile. Il collegamento a vite delle piastre dello schienale è ora facilmente accessibile.

Con una chiave aperta, allentare le quattro viti fino a spostare la piastra posteriore. (Fig. 17)

La scala sul retro delle piastre posteriori aiuta a trovare la giusta impostazione. (Fig. 5) Fissare quindi i quattro dadi delle piastre posteriori all'altezza desiderata. (Fig. 15)

Regolare la lunghezza disponibile del cuscino dello schienale. A tale scopo, allentare l'estremità inferiore del cuscino dello schienale sotto il cuscino del sedile ed estrarlo. La lunghezza rimanente viene ricollegata alla fascia in velcro sotto il cuscino del sedile. (Fig. 18)

Tirare il rivestimento dello schienale sulla piastra dello schienale (Fig. 15) Assicurarsi che le bretelle della cintura di posizionamento a 5 punti si trovino di nuovo davanti al

rivestimento dello schienale e non siano attorcigliate. (Fig. 19)

Controllare il corretto posizionamento della cintura di sicurezza a 3 punti durante la guida. La guida rossa della cintura a 3 punti del veicolo deve sempre trovarsi sopra la spalla dell'utente. (Fig. 20)

## **Regolazione dell'angolo posteriore**

Utilizzare le leve eccentriche rosse su entrambi i lati dell'Hercules Small per adattare lo schienale del sedile allo schienale del sedile del veicolo. (Fig. 10)

Assicurarsi che il sedile di posizionamento sia in pieno contatto con lo schienale del sedile del veicolo.

## **Regolazione del poggiatesta**

Il poggiatesta serve a sostenere e posizionare la testa e fornisce una protezione ottimale all'utente. I due lati possono essere regolati indipendentemente in altezza e larghezza.

Allentare il rivestimento dello schienale nella parte superiore della piastra dello schienale per accedere al collegamento a vite del poggiatesta (Fig. 15).

Allentare il collegamento a vite con una chiave aperta. Regolare la posizione del poggiatesta in base all'utente e fissare nuovamente il collegamento a vite. (Fig. 21)

Tirare il cuscino posteriore sopra la parte superiore della piastra posteriore.

## **Regolazione della profondità del sedile**

Determinare la profondità del sedile necessaria (dallo schienale alla parte posteriore del ginocchio).

Il collegamento a vite della profondità del sedile si trova sul lato inferiore del sedile. Posizionare il sedile all'esterno del veicolo sulla piastra posteriore per accedere dal basso.

al sedile. Sollevare il cuscino del sedile per accedere ai dadi del sedile. Con una chiave a brugola (sotto il sedile) e una chiave aperta (sulla piastra del sedile) allentare il collegamento a vite della regolazione della profondità del sedile. (Fig. 22 + 23) Spostare la piastra superiore del sedile alla profondità desiderata. Quindi serrare entrambe le viti e posizionare il cuscino del sedile sulla piastra del sedile.

## **Regolazione della cinghia inguinale**

**Suggerimento: cambiare l'impostazione all'esterno del veicolo per avere spazio sufficiente.**

La cinghia inguinale può essere utilizzata in due posizioni sulla piastra del sedile. Allentare la chiusura della cintura e rimuovere il cuscinetto di protezione dell'imbracatura e il cuscinetto del sedile dalla piastra del sedile. (Fig. 24) Posizionare l'Hercules Small preferibilmente sulla piastra posteriore e allentare il collegamento a vite

della profondità del sedile. Le due viti sono raggiungibili dal basso. (Fig. 22) I dadi si trovano sulla piastra di profondità del sedile. (Fig. 23) Estrarre la piastra di profondità del sedile il più possibile. Ora è possibile regolare la posizione della cinghia inguinale. Assicuratevi che sia infilata correttamente, facendo riferimento all'illustrazione sulla piastra di profondità del sedile.

Posizionare la cinghia inguinale per i piccoli utenti (Fig. 25)

Posizione della cinghia inguinale per gli utenti più alti (Fig. 26)

Impostare nuovamente la profondità del sedile desiderata e serrare nuovamente le due viti. Infilare la fibbia dell'imbracatura attraverso il cuscinetto del sedile e poi attraverso il cuscinetto della fibbia dell'imbracatura. Infine, infilare l'estremità inferiore del cuscinetto di protezione dell'imbracatura attraverso il cuscinetto del sedile, allo stesso modo della cinghia inguinale. I lati inferiori del cuscinetto di protezione dell'imbracatura si trovano ora sotto il cuscino del sedile (Fig. 27).

## **Impostazione della guida del bacino**

Le due guide pelviche forniscono supporto e posizionamento nella zona pelvica. Possono essere regolate indipendentemente l'una dall'altra.

Sollevarre il cuscino del sedile sul retro per accedere al collegamento a vite della guida pelvica. (Fig. 28)

Allentare il collegamento a vite con una chiave a brugola (dal basso) e una chiave aperta (sulla piastra del sedile). (Fig. 28 + 29)

Impostare la larghezza desiderata e serrare nuovamente le viti.

Il cuscino della seduta può essere semplicemente rimesso a posto.

## **Impostazione della guida della gamba**

Le due guide per le gambe forniscono supporto e posizionamento nella zona delle cosce. Possono essere regolate indipendentemente l'una dall'altra.

Il collegamento a vite si trova sotto la piastra del sedile. Se la profondità del sedile è impostata sulla posizione più piccola, è necessario estrarre la profondità del sedile per accedere al collegamento a vite della guida della gamba. Se la profondità del sedile non è impostata sulla posizione più piccola, è possibile accedere direttamente al collegamento a vite sotto la piastra del sedile.

Allentare il collegamento a vite con una chiave a brugola e regolare la larghezza come desiderato. Ora stringere nuovamente le viti. Controllare che il cuscino del sedile sia posizionato correttamente.

## **Regolazione Cintura di posizionamento a 5 punti**

Attenzione: la cintura di posizionamento a 5 punti serve a posizionare l'utente sul sedile e non lo protegge in caso di incidente. La cintura di sicurezza a 3 punti in dotazione all'auto deve essere sempre utilizzata per assicurare l'utente al sedile.

## **Regolazione degli spillacci - altezza**

Allentare le cinghie per le spalle dietro lo schienale. (Fig. 30) Quindi farli passare attraverso le guide per le cinghie nella piastra posteriore a un'altezza adatta all'utente (Fig. 30). (Fig. 30) Assicurarsi che le cinghie siano infilate correttamente nella piastra posteriore; un'illustrazione al riguardo si trova direttamente sulla piastra posteriore. (Fig. 3)

Si noti che le cinghie delle spalle devono trovarsi sopra la spalla dell'utente. Le cinture superiori delle spalle devono essere regolate in modo che i tenditori della cintura non poggino sulla clavicola dell'utente. (rischio di lesioni)

## **Regolazione degli spillacci - lunghezza della cinghia**

Tirare le fettucce allentate per accorciarle e stringerle.

Per allungare le cinture, premere il pulsante di sgancio del pretensionatore delle cinture di sicurezza e tirare

quindi regolare la cinghia alla lunghezza desiderata. (Fig. 31) Modificando il campo di regolazione del tendicinghia, è possibile regolare la cinghia in modo ancora più adeguato all'utente.

## **Regolazione delle cinture addominali - lunghezza della cintura**

Se la regolazione sui tendicinghia non è sufficiente, è possibile regolare anche la cintura addominale nell'area inferiore della piastra posteriore. A tal fine, allentare la cinghia filettata e regolarla alla lunghezza desiderata. Assicurarsi che l'estremità della cintura sporga di almeno 5 cm dalla fessura della piastra posteriore. (Fig. 32)

## **Fibbia della cintura**

Per aprire, premere l'incavo rosso nel dispositivo di fissaggio. Quindi separare i due portacinghia superiori. Per chiudere la cintura, inserire i portacinghia uno alla volta nella fibbia finché non si innestano con un "clic" udibile.

## **Guida nastro a cambio laterale superiore**

A seconda della posizione dell'Hercules Small nel veicolo, la guida superiore della cintura nera e verde potrebbe essere necessaria sull'altro lato del sedile.

Con un asciugacapelli allentare il blocco delle due viti della staffa nera sulla piastra posteriore (Fig. 33). Montare la staffa sull'altro lato della piastra posteriore con l'aiuto del blocco delle viti e serrare nuovamente le viti.

Per un corretto funzionamento della cintura di sicurezza a 3 punti, è necessario regolare la guida della cintura. Allentare il collegamento a vite della guida della cintura sull'angolo e correggere la posizione della guida della cintura, quindi serrare nuovamente la vite superiore della guida della cintura. (Fig. 34)

## Tapicerka i taśmy

### Fig. 35

A = Cuscino dello schienale

B = cuscino per la testa

C = giunto pieghevole 2 x pastiglie

D = 2 x pastiglie Protezione dagli impatti laterali

### Fig. 36

E = cuscino del sedile

F = 2 x cuscino pelvico

G = 2 x guida della gamba

H = Protezione della cintura di sicurezza

### Fig. 37

J = Cintura di posizionamento a 5 punti

K = 2 spallacci

## Accessori

- Nota: il montaggio/smontaggio degli accessori si effettua con utensili standard.
- Chiave a brugola misura 4 + 5 e chiave aperta misura 10 + 13 (piastre posteriori)
- Chiave a brugola misura 3 + 4 e chiave aperta misura 8 + 10 (piastre di fissaggio)
- Bloccaggio della vite (Loctite®)
- Asciugacapelli (per allentare i collegamenti a vite in cui è stato utilizzato il blocco a vite)

Le istruzioni di montaggio dettagliate sono disponibili anche in video su Internet: <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>



## Funzione di rotazione

Grazie alla funzione girevole, Hercules Small può essere ruotato per aprire la porta del veicolo. In questo modo è più facile entrare e uscire dall'Hercules Small.

Per girare l'Hercules Small, premere il pulsante di sgancio rosso (Fig. 38) e girare il sedile verso la portiera aperta del veicolo. Quando si torna indietro, accertarsi che il pulsante di sgancio si innesti con un "clac".

**Le istruzioni di montaggio dettagliate sono disponibili anche in video su Internet: <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>**



La funzione di rotazione può essere installata anche in un secondo momento. È anche possibile cambiare il senso di rotazione (a destra o a sinistra). Tuttavia, il montaggio è piuttosto complesso e deve essere eseguito con molta attenzione da una persona istruita e qualificata! Si consiglia pertanto di utilizzare l'opzione di preassemblaggio (è possibile selezionare destra o sinistra al momento dell'ordine).

Le connessioni a vite sono dotate di un blocco a vite. Pertanto, le viti devono essere riscaldate prima di essere allentate. Ogni connessione a vite deve poi essere nuovamente dotata di un bloccaggio a vite (Loctite®).

**Le istruzioni di montaggio dettagliate sono disponibili anche in video su Internet: <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>**



Attenzione: se il sedile del veicolo non dispone di una superficie di appoggio dritta per il sedile di posizionamento, si raccomanda vivamente l'accessorio "cuscino per piastra funzionale".

Il piano di seduta di Hercules Small deve poggiare su una superficie più ampia possibile, soprattutto quando si utilizza la funzione girevole.

## Cuscino per piastra funzionale

Se il veicolo non offre una superficie d'appoggio dritta per Hercules Small, ciò può causare danni al sedile del veicolo, soprattutto quando si utilizza la funzione girevole. Il cuscino per pannelli funzionali riduce questo rischio compensando la forma del sedile del veicolo e fornendo così una superficie di appoggio ampia per Hercules Small.

Posizionare il cuscino per i pannelli funzionali sotto l'Hercules Small sul sedile del veicolo. (Fig. 39)

Attenzione: l'uso del cuscino può aumentare l'altezza complessiva di Hercules Small. Prima di partire, verificare che ci sia ancora spazio sufficiente per l'headliner dell'auto. Si raccomanda una distanza di circa 20 cm tra il bordo superiore del sedile di posizionamento e il padiglione dell'auto.

## Funzione di inclinazione

La funzione di inclinazione facilita il posizionamento ottimale dell'utente quando il controllo della parte superiore del corpo o della testa è limitato.

La funzione di inclinazione consente di inclinare Hercules Small all'indietro con incrementi di 2,5°. Per regolare l'inclinazione desiderata, allentare le due viti laterali. (Fig. 40) Modificare l'inclinazione e fissare nuovamente la piastra di inclinazione con le viti. (Fig. 40)

La funzione di inclinazione è regolabile da 0° a 10°.

La funzione di inclinazione a 10° può essere installata a posteriori. Tuttavia, il montaggio è piuttosto complesso e deve essere eseguito con molta attenzione da una persona istruita e qualificata! Si consiglia pertanto di utilizzare l'opzione di premontaggio (selezionabile al momento dell'ordine).

Le connessioni a vite sono dotate di un blocco a vite. Pertanto, le viti devono essere riscaldate prima di essere allentate. Ogni connessione a vite deve poi essere nuovamente dotata di un bloccaggio a vite (Loctite®).

Con un set di estensione, l'intervallo di regolazione della funzione di inclinazione 10° può essere adattato a 12,5° - 20°. Questo set di estensione può essere facilmente installato in un secondo momento.

**Le istruzioni di montaggio dettagliate sono disponibili anche in video su Internet: <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>**



## Cuscino aggiuntivo per la testa

L'imbottitura supplementare della testa offre una superficie di contatto ancora più morbida per la testa. L'imbottitura può essere regolata individualmente nelle 3 camere (centrale e laterale) rimuovendo il materiale di riempimento. A tale scopo, utilizzare la cerniera sul retro del cuscino.

Per il montaggio, allentare il cuscino dello schienale nella parte superiore della piastra dello schienale. Tirare l'elastico del cuscino sulla parte superiore del cuscino dello schienale. Ora tirare il cuscino dello schienale sulla parte superiore della piastra dello schienale.

## **Estensione del poggiatesta (lati)**

Questa estensione laterale del poggiatesta protegge gli utenti sensibili al sovraccarico sensoriale durante la guida.

L'estensione è adatta anche agli utenti che necessitano di un sostegno maggiore sui lati. L'estensione può essere regolata individualmente per ogni lato

Per il montaggio, estrarre prima il cuscino dal poggiatesta (Fig. 41).

Montare la prolunga nelle fessure e serrare nuovamente le viti. (Fig. 42)

Ora montate nuovamente il cuscino sul poggiatesta. Per un montaggio corretto, incollare la striscia di velcro in dotazione sul poggiatesta e fissarvi il cuscino.

Estrarre la striscia di velcro originale dal poggiatesta per evitare di danneggiare il veicolo.

## **Estensione della schiena (area della testa)**

L'estensione dello schienale nella zona della testa offre un'area più ampia su cui appoggiare la testa dell'utente.

Per prima cosa, estrarre il cuscino posteriore dalla parte superiore della piastra posteriore.

Utilizzare i due fori presenti nella piastra posteriore per avvitare l'estensione dello schienale alla piastra posteriore. (Fig. 43) Le fessure nella prolunga dello schienale offrono la possibilità di regolare l'altezza in base all'utente. Serrare saldamente i dadi.

Per montare il cuscino dello schienale, è necessario regolare la lunghezza disponibile del cuscino dello schienale. A tal fine, allentare l'estremità inferiore del cuscino dello schienale sotto il cuscino del sedile. A questo punto il rivestimento dello schienale viene tirato indietro sopra l'estensione della piastra dello schienale. A questo punto, l'estremità inferiore del rivestimento dello schienale viene fissata nuovamente sotto il rivestimento del sedile con la cinghia in velcro.

## **Spallacci**

Le spalline forniscono supporto nella zona delle spalle.

Le due fasce elastiche vengono tirate sopra la protezione dagli impatti laterali. Una fascia è posizionata sul retro e l'altra sul lato.

## **Pelotte toraciche, rigide / girevoli**

Le imbottiture per il torace forniscono un supporto per la parte superiore del corpo che può essere regolato individualmente in altezza e larghezza. Le due imbottiture si regolano in modo indipendente l'una dall'altra, consentendo così un adattamento ottimale all'utente.

Le pelotte del torace sono montate nelle due fessure della piastra posteriore. (Fig. 44)

Per montare le pelotte, allentare prima l'imbottitura posteriore nella parte superiore della piastra posteriore. (Fig. 15) Montare le pelotte toraciche sulla parte anteriore della piastra posteriore. (Fig. 45) Inserire le viti attraverso la piastra posteriore e la staffa di montaggio da dietro. Inserire i dadi dalla parte anteriore. Serrare saldamente i dadi. Ora il cuscino posteriore può essere tirato di nuovo sopra la piastra posteriore.

## **Braccioli**

I braccioli forniscono una superficie di appoggio per ogni braccio dell'utente.

I braccioli sono montati nelle due fessure della piastra posteriore. (Fig. 46). Inserire le viti attraverso la piastra posteriore e la staffa di montaggio da dietro. I dadi sono montati dalla parte anteriore. I braccioli possono essere regolati in altezza. Serrare saldamente i dadi.

Per facilitare il posizionamento dell'utente, i braccioli possono essere ruotati verso l'alto. (Fig. 47) Quando l'utente è posizionato in modo sicuro, i braccioli vengono nuovamente ruotati verso il basso.

## **Poggia avambraccio (solo in combinazione con i braccioli)**

Il supporto per avambracci fornisce un sostegno continuo e di ampia superficie per gli avambracci.

Montare prima i braccioli. Posizionare ora il bracciolo inferiore sui braccioli. (Fig. 48). Collegare il bracciolo inferiore al bracciolo su ciascun lato utilizzando la chiusura a innesto. (Fig. 49) La posizione del bracciolo inferiore può ora essere regolata con le cinghie inferiori. (Fig. 50) Tirate quindi le cinghie elastiche alla base dell'estremità anteriore del bracciolo inferiore sui braccioli di entrambi i lati.

## Connettore della cintura

Il connettore della cintura impedisce che le cinghie delle spalle della cintura di posizionamento a 5 punti vengano spinte troppo lateralmente. In questo modo, le bretelle rimangono nella posizione ottimale sulle spalle dell'utente.

I connettori della cintura sono fissati sotto le protezioni delle spalle.

Suggerimento: montare completamente il connettore della cinghia su un lato prima di allentare il secondo lato.

Staccare una cintura a spalla dalla piastra posteriore ed estrarre il cuscinetto della cintura a spalla dalla cintura (Fig. 51) Ora infilare il connettore della cintura sulla cintura a spalla staccata (Fig. 52) Ora spingere il cuscinetto della cintura a spalla sulla cintura staccata. Infilare quindi l'estremità della cintura di posizionamento a 5 punti nella piastra posteriore. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata e che sia infilata sulla piastra posteriore come indicato nella figura (Fig. 53).

## Blocco di abduzione

Il blocco di abduzione supporta il posizionamento delle gambe e ne impedisce l'incrocio.

Il supporto per il blocco di abduzione viene posizionato sulla parte superiore della piastra di profondità del sedile e avvitato dal basso. (Fig. 54)

Il blocco di abduzione viene guidato nel supporto con il tubo quadrato e bloccato con la vite tommy. (Fig. 55)

Se è necessario regolare l'altezza, la vite di fermo può essere allentata con una chiave a brugola. (Fig. 56) Ora il tubo quadrato può essere esteso verso il basso. Il perno filettato viene nuovamente serrato. In questo modo si ottiene un intervallo di regolazione dell'altezza più ampio.

## Poggiapiedi, pieghevole

Il poggiapiedi fornisce un supporto per i piedi dell'utente. Per salire e scendere, il poggiapiedi viene ripiegato. Un magnete fissa questa posizione del poggiapiedi. (Fig. 57)

Il poggiapiedi viene spinto dalla parte anteriore nell'alloggiamento sotto la piastra del sedile. (Fig. 58) Regolare la profondità del poggiapiedi in base al sedile del veicolo. Avvitare il poggiapiedi ai lati sotto la piastra del sedile con i 2 Viti a testa cilindricain dotazione (1 per lato). (Fig. 59)

Le leve eccentriche rosse su entrambi i lati possono essere utilizzate per impostare l'angolo desiderato. Dopo la regolazione, accertarsi che le leve eccentriche siano rivolte verso il basso. (Fig. 60)

Scegliere l'altezza della traversa inferiore in modo che sostenga saldamente l'Hercules Small nel vano piedi del veicolo. L'altezza può essere regolata tramite le viti laterali. (Fig. 61) Assicurarsi che le due viti a brugola siano presenti sulla pedana.

Se il poggiatesta non è all'altezza adeguata per l'utente, allentare le viti di fermo del poggiatesta su entrambi i lati. Regolare all'altezza appropriata per l'utente e serrare nuovamente le viti di fermo. (Fig. 62)

## **Piede di supporto**

La gamba di sostegno fornisce supporto all'Hercules Small nel vano piedi del veicolo.

Il piedino di supporto viene spinto dalla parte anteriore nell'alloggiamento sotto la piastra del sedile. (Fig. 58) Regolare la profondità del piede di supporto in base al sedile del veicolo. Avvitare il piede di supporto ai lati sotto la piastra del sedile con i 2 Viti a testa cilindrica in dotazione (1 per lato). (Fig. 59)

Le leve eccentriche rosse su entrambi i lati possono essere utilizzate per impostare l'angolo desiderato. Dopo la regolazione, accertarsi che le leve eccentriche siano rivolte verso il basso. (Fig. 60)

Scegliere l'altezza della traversa inferiore in modo che sostenga saldamente l'Hercules Small nel vano piedi del veicolo. L'altezza può essere regolata con le viti laterali. (Fig. 61)

## **Adattatore per il fissaggio del sedile**

L'adattatore Seatfix assicura un collegamento saldo con il veicolo.

Nota: il prerequisito per l'utilizzo dell'adattatore Seatfix è la presenza di un equipaggiamento ISOFIX nel veicolo. Questo deve essere verificato prima dell'acquisto!

L'adattatore Seatfix viene spinto da dietro nell'alloggiamento sotto la piastra del sedile. (Fig. 62) Avvitare leggermente i 4 Viti a testa cilindrica in dotazione (2 per lato) nel ricettacolo in modo che l'adattatore Seatfix possa essere spostato. (Fig. 63)

Determinare la posizione richiesta dell'adattatore Seatfix: a tal fine, posizionare il sedile nel veicolo e inserire i connettori Seatfix (con lo sblocco giallo) negli ancoraggi Isofix del veicolo. Tirare per verificare che i connettori siano saldamente inseriti. Lo schienale di Hercules Small deve avere il massimo contatto possibile con lo schienale del veicolo. Segnare la posizione desiderata all'incrocio tra l'adattatore Seatfix e la presa sotto la piastra del sedile.

Allentare ora i connettori Seatfix e rimuovere nuovamente l'Hercules Small dal veicolo. Fissare l'adattatore Seatfix nella posizione contrassegnata con i quattro perni filettati.

## **Staffa di stabilizzazione**

Se il veicolo non dispone di un attacco Isofix, è possibile utilizzare in alternativa la barra stabilizzatrice.

La barra stabilizzatrice viene spinta da dietro nell'alloggiamento sotto la piastra del sedile. (Fig. 62) Avvitare leggermente i 4 Viti a testa cilindrica in dotazione (2 per lato) nel ricettacolo, in modo che la barra stabilizzatrice possa essere spostata. (Fig. 64)

Determinare la posizione richiesta della barra stabilizzatrice: a tal fine, posizionare il sedile nel veicolo e guidare la barra stabilizzatrice tra la superficie del sedile e lo schienale del sedile del veicolo. Lo schienale di Hercules Small deve avere il massimo contatto possibile con lo schienale del veicolo. Segnare la posizione desiderata all'incrocio tra la barra stabilizzatrice e l'alloggiamento sotto la piastra del sedile.

Estrarre nuovamente l'Hercules Small dal veicolo e fissare la barra stabilizzatrice nella posizione contrassegnata.

La barra stabilizzatrice può essere utilizzata anche capovolta, a seconda del sedile del veicolo. A tal fine, montare la staffa con la curva verso l'alto o verso il basso. (Fig. 64)

## **Seconda guida del nastro, in alto**

È possibile montare una seconda guida superiore della cintura per utilizzarla in modo flessibile su diversi sedili dell'auto. (Fig. 6) La cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo può essere utilizzata sul lato destro o sinistro del seggiolino senza dover prima cambiare la guida superiore della cintura. Per ulteriori informazioni sul montaggio, vedere "Sostituzione della guida laterale della cintura superiore".

## **Protezione per seggiolino auto con schienale**

La protezione per seggiolino auto con schienale protegge il seggiolino da danni o abrasioni della vernice da parte di Hercules Small, che potrebbero verificarsi quando si utilizza la funzione girevole o durante la guida.

Prima di montare il seggiolino Hercules Small sul veicolo, montare la protezione del seggiolino sul sedile del veicolo.

## **Tessuto originale (per costruzioni speciali)**

Se per l'utente è necessario un ulteriore supporto in una costruzione speciale, è possibile richiedere il tessuto originale.

## Dati tecnici

Hercules Small	Dimensioni in cm
Profondità del sedile	31 - 42 cm
Larghezza del sedile	29 - 38 cm
Altezza dello schienale (interno del sedile)	57 - 80 cm
Larghezza dello schienale (sedile)	45 cm
Altezza della testa (sedile - bordo inferiore del poggiatesta)	
(altezza minima dello schienale)	33,5 - 36,5 cm
(altezza massima dello schienale)	57 - 60 cm
Larghezza della testa	11,5 - 20 cm
Altezza della spalla (guida della cintura)	36 - 60 cm
Larghezza della spalla	45 cm
Larghezza della spalla con spallina	34,5 cm
Larghezza del bacino	23 - 35 cm
Larghezza del ginocchio	23 - 36 cm
Angolo posteriore (max.)	90° - 145°
Inclinazione del sedile (modello base)	0°
Inclinazione del sedile (con piastra di inclinazione 10°)	0° / 2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Inclinazione del sedile (con piastra di inclinazione 20°)	10° / 12,5° / 15° / 17,5° / 20°
Lunghezza della gamba (con poggipiedi)	16 - 42 cm
Altezza pelotte torace (bordo superiore)	28 - 34 cm
Distanza pelotte torace	20 - 33 cm
Altezza bracciolo (bordo superiore)	15,5 - 31 cm
Larghezza dei braccioli	24 - 35 cm
Supporto ascellare (bordo superiore)	19,5 - 30 cm
Taglio del supporto ascellare (profondità)	11 - 23 cm
Larghezza del taglio del supporto ascellare	30 cm
Blocco di abduzione (L x A x P)	7 x 10 x 10 cm
Dimensioni massime di ingombro (L x A x P)	55 x 85 x 34 cm
min. Dimensioni di ripiegamento (L x A x P)	55 x 23 x 60 cm
Peso del seggiolino (modello base)	11,6 kg
Altezza utente	100 - 150 cm
Peso massimo dell'utente	18.1 – 50 kg

## Specifiche del materiale

### Rivestimento: Poliestere

Il materiale di rivestimento utilizzato è "ritardante di fiamma", testato secondo la norma DIN EN 1021- 1 e DIN EN 1021-2.

Il grado di resistenza all'ignizione dei materiali e degli assemblaggi è stato testato in conformità agli standard ed è risultato innocuo.

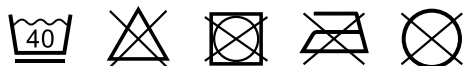
Il tessuto 100% poliestere è un tessuto traspirante di alta qualità ed è stato testato positivamente per la biocompatibilità. (DIN EN ISO 10993-5 e 10993-10) Verificare che entrambi i numeri siano corretti.

## Pulizia, manutenzione e riparazione

### Pulizia, istruzioni per la cura e disinfezione nella vita quotidiana

#### Cuscino

I cuscini sono facili da rimuovere in pochi passaggi e possono essere lavati separatamente. Sono costituiti da un rivestimento in tessuto e, se necessario, da inserti in schiuma. Controllare se il cuscino ha una chiusura a zip o a velcro. In tal caso, aprire il cuscino e, se necessario, rimuovere l'inserto in schiuma prima del lavaggio. Si prega di notare anche le seguenti istruzioni per la cura.



Desideriamo sottolineare che anche i tessuti di alta qualità possono sbiadire a causa della luce solare permanente e intensa o di lavaggi frequenti.

In caso di cambio di utente, il produttore offre un "set di cuscini da riutilizzare".

#### Chiusure in velcro

Per mantenere la funzionalità delle chiusure in velcro, spazzolare di tanto in tanto le cinghie in velcro con una spazzola. Chiudere o coprire sempre le cinghie in velcro durante il lavaggio.

#### Parti in plastica

Le parti in plastica del prodotto possono essere pulite e disinfettate con i saponi disponibili in commercio (sapone neutro).

#### Parti metalliche

Le parti metalliche del prodotto possono essere pulite e disinfettate con i saponi disponibili in commercio (sapone neutro).

## Disinfezione

Prima della disinfezione, pulire la tappezzeria, le parti in plastica e le parti metalliche. Pulire tutte le parti in plastica e metallo del prodotto con il disinfettante.

umido. Si devono utilizzare solo agenti a base d'acqua. Per la disinfezione, seguire le istruzioni di applicazione del produttore corrispondente.

I tamponi e le coperture devono essere disinfettati prima di ogni riutilizzo. A tale scopo, utilizzare i detergenti adatti indicati dalla VAH (Associazione per l'Igiene Applicata e.V.) o utilizzare un "set di tamponi per il riutilizzo" offerto dal produttore.

## Manutenzione e ispezione da parte del personale specializzato

### Preparazione

Le istruzioni per l'uso devono essere allegate al prodotto. Se non ci sono, chiedetele al produttore. Familiarizzare con le funzioni del prodotto. Se non si ha familiarità con il prodotto, leggere le istruzioni per l'uso prima di eseguire il test. Pulire il prodotto prima di iniziare il test. Osservare le istruzioni per la cura e le istruzioni per i test specifici del prodotto contenute nelle istruzioni per l'uso. In caso di ulteriori domande, contattare il proprio consulente specializzato o direttamente Thomashilfen.

L'assistenza e le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. L'utente di questo prodotto deve assicurarsi che le ispezioni e la manutenzione prescritte vengano eseguite regolarmente e tempestivamente. In caso di danni evidenti, l'utente deve informare attivamente e far riparare immediatamente il danno da personale qualificato.

### Piano di manutenzione - l'ispezione annuale

	Area	Funzione	Danni	Sostituire
1	unità di seduta	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
2	regolazioni dell'angolo	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
3	Cuscino		👁	🔄
4	cinghie	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
5	Parti in plastica	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
6	Bulloni e dadi	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
7	Marcature		👁 / 🔄	
<b>Accessori</b>				
8	Cuscino		👁	🔄
9	Opzioni di regolazione	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
10	Parti in plastica	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
11	Parti metalliche	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
12	Bulloni e dadi	👁 / 🔄	👁 / 🔄	
<b>realizzato da:</b>			<b>am:</b>	
👁 = Ispezione   🔄 = Riutilizzo   ✓ = ispezione effettuata				

## Parti di ricambio

Per le riparazioni si possono utilizzare solo ricambi originali. L'elenco dei pezzi di ricambio è disponibile su Internet all'indirizzo [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Per ottenere i ricambi corretti o per eventuali richiami tecnici, è sempre necessario il numero di serie / UDI-PI e l'UDI-DI esatto.

Lo smontaggio/montaggio dei pezzi di ricambio può essere effettuato solo da personale qualificato! In caso di restituzione, assicurarsi che il prodotto sia imballato in modo sicuro per il trasporto.

## Immagazzinamento

Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non viene utilizzato. Non collocare o appoggiare oggetti pesanti sul prodotto durante la conservazione. Proteggere il prodotto dagli agenti atmosferici, come pioggia, forte luce solare e gelo. Se il prodotto è bagnato, asciugare le parti in metallo e plastica e asciugare i cuscinetti prima di riporlo.

## Smaltimento

Se il prodotto non è più utilizzabile a causa delle sue condizioni o ha raggiunto la fine della sua vita utile, può essere riciclato presso l'azienda di smaltimento locale competente. Osservare le disposizioni locali in materia di riciclaggio e smaltimento.

## **Dichiarazione di conformità UE**

Con la presente dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto, le eventuali varianti e gli accessori sono conformi alle normative di base.

Una corrente

La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata da Internet all'indirizzo [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) o richiesta direttamente a noi.

## **Garanzia**

Thomashilfen offre la garanzia legale di due anni per questo prodotto. Il periodo inizia al momento della consegna della merce. La garanzia copre tutti i reclami che riguardano il funzionamento. Sono esclusi i danni causati da un uso improprio (ad es. sovraccarico) e dall'usura naturale.

## **Vita utile**

Il prodotto ha una vita utile fino a 6 anni con una manutenzione corretta e regolare in base alle istruzioni del produttore. Il prodotto può essere utilizzato oltre questo periodo se è in condizioni sicure e tecnicamente perfette. I periodi di stoccaggio presso un rivenditore specializzato sono esclusi dal periodo di utilizzo.

La durata teorica non è una durata garantita. Dipende dall'intensità d'uso ed è sempre soggetta a un esame caso per caso da parte del personale specializzato.

La durata di vita non si riferisce alle parti soggette a usura come rivestimenti, coperture, ruote, pastiglie dei freni, ecc

## **Vita**

Il prodotto ha una durata di vita di 8 anni o di 2 riutilizzi (3 utenti) se sono soddisfatte le condizioni specificate nella durata di vita. La durata di vita è costituita dalla durata di servizio e dai tempi di conservazione tra un riutilizzo e l'altro.

## **Riutilizzo**

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima di passare il prodotto all'utente successivo, è necessario pulirlo e disinfettarlo con cura. Le condizioni del prodotto devono essere verificate da personale specializzato e addestrato per verificarne l'usura e i danni. I reclami devono essere corretti per garantire un uso sicuro del prodotto. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al nuovo utilizzatore.

## Rivenditore



### **Barbieri srl - Progettiamo Autonomia**

Via nobel 88

42100 Reggio Emilia

Phone: +39 0522 278 888

Fax: +39 0522 278 889

info@progettiamoautonomia.it

www.progettiamoautonomia.it

### **Medimec International Srl**

Via Proventa, 52

48018 Faenza

Phone: +39 0546/46870

Fax: +39 0546/46467

customerservice@medimec.it

www.medimec.it







Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19  
E-Mail: [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) · [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)